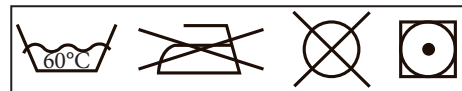


430910 Small 105cm
430911 Medium 120cm
430912 Large 135cm
430913 Xlarge 150cm



430910	S	105cm	RED
430911	M	120cm	YELLOW
430912	L	135cm	GREEN
430913	XL	150cm	BLUE



Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement !

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler le dispositif médical et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- ♥ Ne pas modifier ou réparer cet article.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre dispositif médical par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Ce dispositif médical vous a été prescrit par votre médecin, respectez ses consignes : durée et fréquence d'utilisation.
- ♥ Ce dispositif médical est adapté à votre morphologie et votre pathologie, il ne doit en aucun cas être utilisé par une autre personne.
- ♥ En cas d'inconfort, adressez-vous immédiatement à votre médecin.

2. Indication

La ceinture TRANSAC facilite et sécurise le transfert du patient tout en soulageant le dos de l'aidant.

3. Descriptif du produit et utilisation

La ceinture TRANSAC se fixe autour de la taille du patient et permet à l'aidant de lever et d'assister le patient pour un transfert sécurisé sur une faible distance, en s'agrippant aux diverses poignées attachées à la ceinture. Elle facilite et rend les déplacements plus sûrs.

La ceinture peut aussi être utilisée de manière inversée, c'est à dire mise sur l'aidant pour permettre au patient de s'agripper, ce qui évite une trop forte pression au niveau du dos de l'aidant.

Le patient/l'aidant peut s'agripper aux poignées horizontales (b) ou verticales (c) comme indiqué sur la photo [1]. Les poignées verticales sont rembourrées pour plus de confort.

La bande de couleur indique la taille de la ceinture (d).

Mettre la ceinture autour de la taille, la serrer puis verrouiller la ceinture à l'aide de la fermeture (a). Pour ouvrir la ceinture, appuyer sur la partie rouge de la boucle.

4. Entretien

Lavage à l'eau savonneuse sans détergent ni eau de javel, maximum 40°C. Rincer abondamment et sécher à plat à l'abri de toute source de chaleur. Pas de repassage.

5. Matériaux

Vous référer à l'étiquette de composition se trouvant sur le produit.
Composition: PA, PP, PES, PE,PU, PVC.

6. Traitement des déchets

Mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

7. Caractéristiques techniques

Ce produit est garanti 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Ce produit est biocompatible. Répond à la norme : CE.
Durée d'utilisation: 2 ans.

Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Do not store outside and do not let under the sun (Beware: don't let the product in a car in case of high outside temperature !!).
- ♥ No modification or repair must be made on this device.
- ♥ Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product.
- ♥ This device was prescribed by a professional and fits you, it should not be used by another person.
- ♥ Consult your physician in case of discomfort.

2. Indication

TRANSAC is meant to help caregivers during patient transfers as it reduces the strain on the caregiver's back.

3. Description and fitting instructions

The belt goes around the patient's waist and can be used to secure or help them with walking, help the caregiver lift them up, or even transfer the patient from one location to another. This provides the caregiver something to hold on to when assisting a patient out of a chair, making transfer smoother and reducing strain on the caregivers' back.

The belt can be used reversed, i.e. wrapped around the caregivers' waist to enable the patient to grab it while standing up.

Wrap the belt around the waist, adjust it and close it using the safety lock (a). The patient/caregiver can then grab the handles (b) or (c) or both, see photo [1]. To unlock the belt, press on the red dot.

Use the colour of the strap (d) to choose the right size.

4. Washing instructions

Wash with soapy water at maximum 40°C. Rinse thoroughly with lukewarm water. Squeeze out excess water. Dry flat and away from any source of heat. Do not use detergent or bleach. Do not iron.

5. Composition

PA, PP, PES, PE,PU, PVC (see product label).

6. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

7. Technical specifications

This product has a 2-year warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. This product is biocompatible and CE certified.
Duration of use: 2 years.

Por favor, leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- ♥ Usted no debe modificar este producto.
- ♥ Si usted no utiliza este producto durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ Este dispositivo médico se le ha recetado por su médico, siga sus instrucciones: duración y frecuencia de uso.
- ♥ Este dispositivo médico es adecuado para su cuerpo y su estado, nunca debe ser utilizado por otra persona.
- ♥ En caso de malestar, por favor póngase en contacto con su médico inmediatamente.

2. Indicación

La correa TRANSAC facilita y asegura la transferencia del paciente aliviando la espalda del cuidador.

3. Descripción del producto y uso

El cinturón TRANSAC se ajusta alrededor de la cintura del paciente. Permite al cuidador ayudar al paciente en incorporarse y asegurar la transferencia en una distancia corta, aferrándose a las diversas manijas cosidas en la correa. Hace que viajar sea más fácil y seguro.

El cinturón también se puede utilizar de manera invertida, es decir, poner en ayudante a permitir que el paciente agarre, evitando una presión excesiva sobre la espalda del cuidador.

El paciente / cuidador puede aferrarse a asas horizontales (b) o vertical (c) como se muestra en la foto. [1] Los mangos verticales están acolchados para mayor comodidad.

La banda de color indica el tamaño de la correa (d).

Coloque el cinturón alrededor de la cintura, apriételo y asegure el cinturón con el cierre (a). Para abrir el cinturón, presione la parte roja de la hebilla.

4. Mantenimiento

Lavar únicamente con agua jabonosa, sin detergente ni lejía, máximo 40°C. Enjuague bien y seque plano lejos de cualquier fuente de calor. No planchar.

5. Composición

Consulte la etiqueta de composición en el producto.
Composición: PA, PP, PES, PE, PU, PVC.

6. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

7. Características técnicas

Su producto está garantizado 2 años de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra.
Este producto está biocompatible. Este producto cumple con la norma CE.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Wenn dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werden soll, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitsanweisungen

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!!)
- ♥ Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F).
- ♥ Nicht für andere Zwecke verwenden als eine Transferhilfe
- ♥ Es dürfen weder Veränderungen noch Reparaturen auf dem Produkt vorgenommen werden.
- ♥ Wenn Sie dieses Produkt lange nicht verwendet haben, lassen Sie es erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Dieses Produkt wurde Ihnen von Ihrem Arzt zur Behandlung Ihrer gegenwärtigen Erkrankung verschrieben: beachten Sie sorgfältig die Dauer und die Häufigkeit der Verwendung.
- ♥ Dieses Produkt wurde Ihnen von Ihrem Arzt zur Behandlung Ihrer

gegenwärtigen Erkrankung verschrieben: dieses Produkt ist nur zu Ihrer Versorgung bestimmt, je nach Ihrer Erkrankung und Ihrer Morphologie.

- ♥ Kein Wiedereinsatz ist erlaubt: dieses Produkt ist nur zur Versorgung eines Patienten bestimmt.
- ♥ Bei haltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

2. Zweckbestimmung

Der Transfer-Gurt TRANSAC hilft dem Pflegepersonal, Patienten aus einem Bett, Stuhl oder Rollstuhl zu heben und erhöht die Sicherheit des Patienten beim Gehen.

3. Gebrauchsanleitung

Diese Aufsteh- und Umsetzhilfe wird wie ein Gürtel um die Taille des Patienten gelegt und mittels einer Schnalle befestigt.
TRANSAC kann auch umgekehrt benutzt werden, indem Sie den Transfer-Gurt um die Taille des Pflegepersonals anbringen.

Der Patient bzw. das Pflegepersonal kann die vertikalen (c) sowie die horizontalen (b) angebrachten Griffe greifen [1]. Für mehr Komfort sind die vertikalen Griffe gepolstert.

Die Farbe des Bandes zeigt Ihnen die Größe (d).

Bringen Sie TRANSAC um die Taille des Patienten bzw. des Pflegepersonals an. Ziehen Sie den Gurt und schließen Sie es mit Hilfe des Kunststoffschloss (a).

4. Reinigung

Bis 40° mit Seifenwasser reinigen. Auf keinem Fall Reinigungs-, und Bleichmittel verwenden. Mit reichlich Wasser abwaschen. Liegend, fern von Wärmequellen trocknen lassen. Nicht für Trockner geeignet. Nicht bügeln.

5. Materialien

Siehe die Etikettierung der Zusammensetzung auf dem Produkt.
Materialien: PA, PP, PES, PE, PU, PVC.

6. Entsorgung

Das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften entsorgen.

7. Technische Daten

Dieses Produkt wird 2 Jahren, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel und entspricht der CE-Norm.
Nutzungsdauer: 2 Jahre.